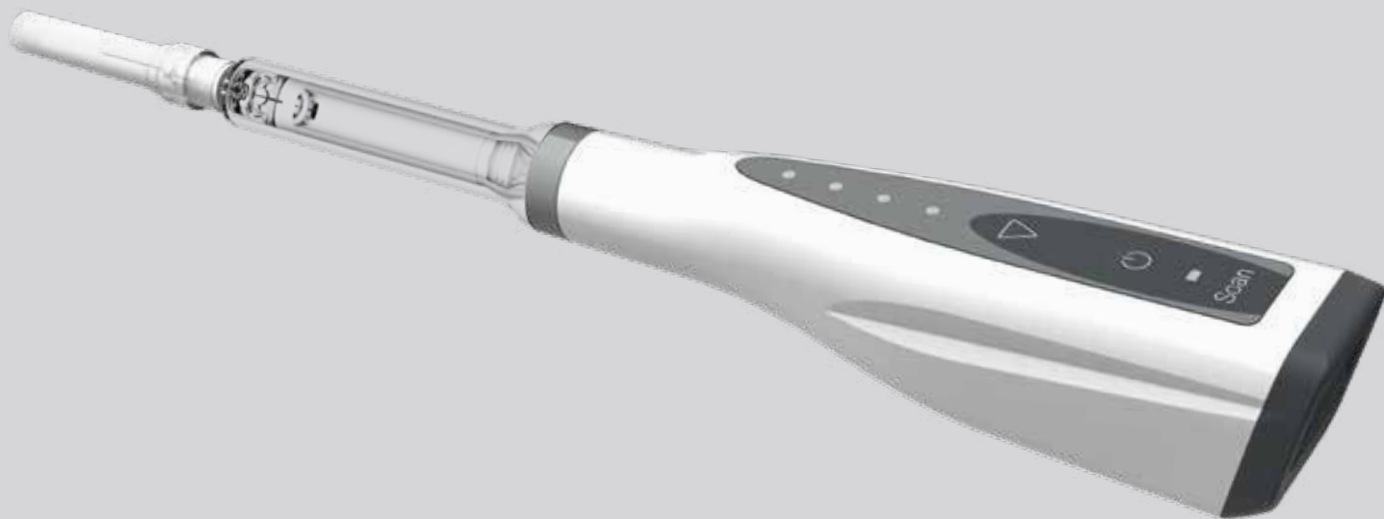


Soan

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Version 10122020-PL

Dentahitec


Les stylos d'anesthésie
qui changent la vie

ZAWARTOŚĆ

Najważniejsze informacje umożliwiające rozpoczęcie pracy z urządzeniem Soan® znajdują się na stronie internetowej

www.dentalhitec.com



Uwaga: to urządzenie jest oznakowane numerem seryjnym .

Numer ten znajduje się z tyłu sterownika nożnego, na uchwycie długopisowym oraz na opakowaniu.

Format, który należy podać w strefie klienta, pod adresem www.mydentalhitec.com, to: SXXXXXX

OGÓLNA PREZENTACJA URZĄDZENIA _____	4	KONFIGURACJA _____	14
ZAWARTOŚĆ _____	4	Kontrola dźwięku _____	15
OPIS		Opcja prędkości iniekcji _____	15
Urządzenie do iniekcji (uchwyt długopisowy) _____	5	Czas przed samoistnym wyłączeniem _____	16
Bezprzewodowy sterownik nożny _____	5	Kontrola sterownika nożnego aktywującego iniekcję _____	16
Ładowarka _____	6	IGŁY EFFITEC _____	17
Aplikator _____	6	CZĘŚCI ZAMIENNE _____	18
Uchwyt na urządzenie do iniekcji _____	6	KONSERWACJA	
INSTALACJA		Aplikator _____	19 - 20
Sterownik nożny _____	7	Inne _____	21
Uchwyt na urządzenie do iniekcji _____	7	ZAŁĄCZNIKI _____	22 - 26
Podstawka na uchwyt długopisowy _____	8	PROBLEMY TECHNICZNE I ROZWIĄZANIA _____	26
STOSOWANIE		ZASADY BEZPIECZEŃSTWA _____	27
Montaż uchwytu długopisowego-ampułki-igły _____	9		
Uruchomienie urządzenia _____	10		
Wstępnie wybrana ilość _____	10		
Wybór prędkości iniekcji _____	11		
Aktywowanie iniekcji _____	11		
Informacje dotyczące bieżącej iniekcji _____	12		
Cofnięcie tłoka _____	12		
Aspiracja (nasiękowa/przewodowa) _____	13		
Stan baterii / naładowanie _____	13		
Wydajność baterii _____	13		

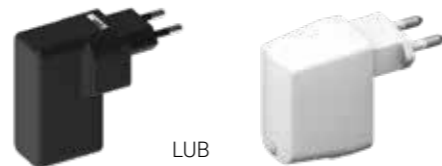
OGÓLNA PREZENTACJA URZĄDZENIA



Aplikator



Uchwyt na urządzenie do iniekcji



LUB

zasilacz



dokumentacja towarzysząca

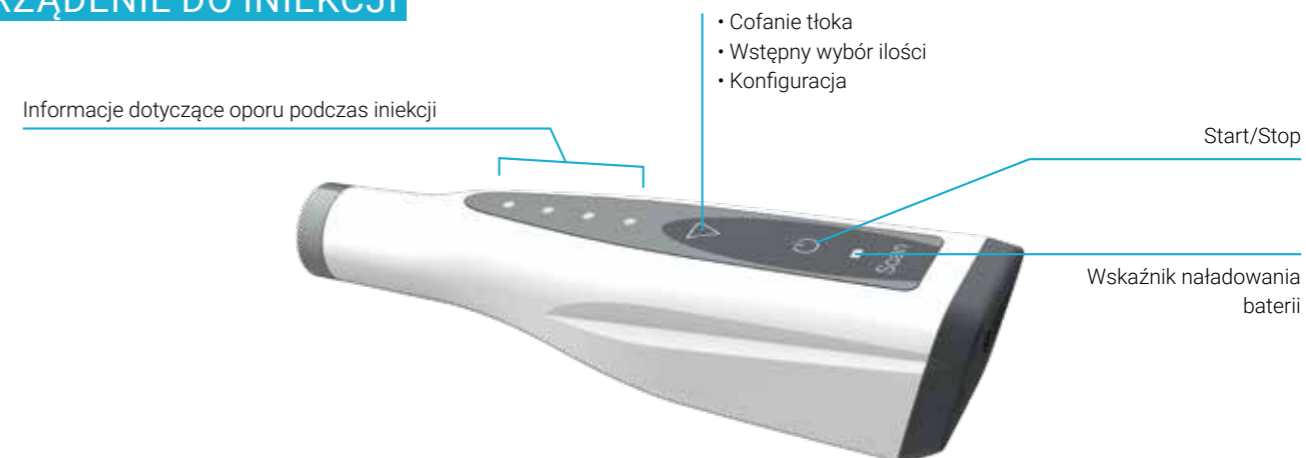
ZAWARTOŚĆ

- 1 urządzenie do iniekcji (Ref. SE8410)
- 1 bezprzewodowy sterownik nożny + 1 pałak do pedalu (Ref. SE8800)
- 1 ładowarka baterii (Ref. SE8600)
- 1 uchwyt na urządzenie do iniekcji (Ref. SA8700)

- 1 zestaw akcesoriów nadających się do sterylizacji i materiałów eksploatacyjnych dostępnych zależnie od kraju
- 1 zasilacz (Ref. M0150 lub M0155)
- 1 dokumentacja towarzysząca

OPIS

URZĄDZENIE DO INIEKCJI



STEROWNIK NOŻNY



OPIS

ŁADOWARKA

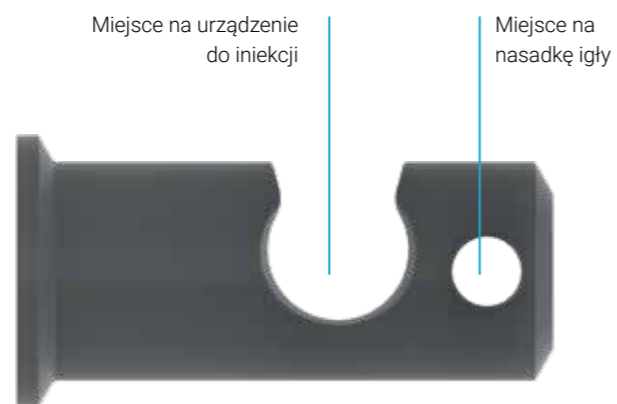


APLIKATOR



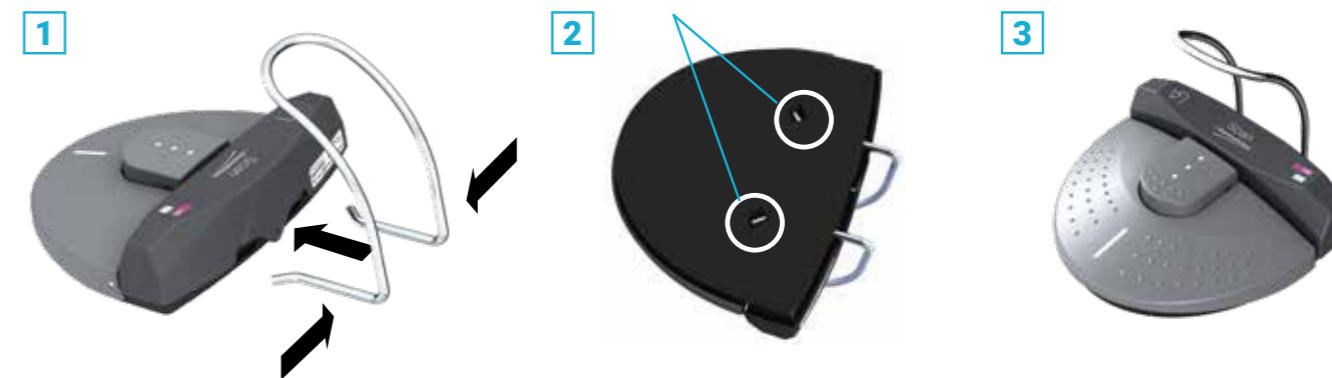
134°C
☰

UCHWYT NA URZĄDZENIE DO INIEKCJI



INSTALACJA

BEZPRZEWODOWY STEROWNIK NOŻNY



ŁADOWARKA



Podłączyć wtyczkę USB ładowarki do zasilacza.

Podłączyć zasilacz do gniazdka zasilania.

STOSOWANIE

UCHWYT NA URZĄDZENIE DO INIEKCJI

- Soan umożliwia wykonanie wszystkich rodzajów znieczuleń miejscowych w stomatologii.
- urządzenie do iniekcji powinno znajdować się w zasięgu pracy lekarza.
- uchwyt na urządzenie do iniekcji zaprojektowano tak, aby móc ją przykleić zarówno po prawej, jak i po lewej stronie pionowej powierzchni.

1



Wyczyścić płaską powierzchnię za pomocą ściereczki załączonej do zestawu.

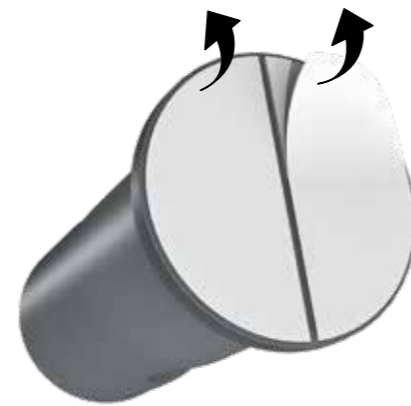
3

1 min.



Przycisnąć do powierzchni pionowej.

2



4

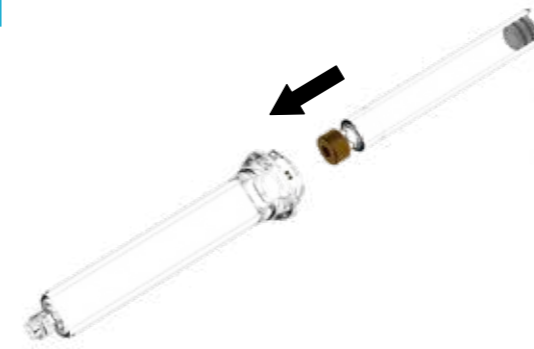


STOSOWANIE

Montaż urządzenia do iniekcji-ampułki-igły

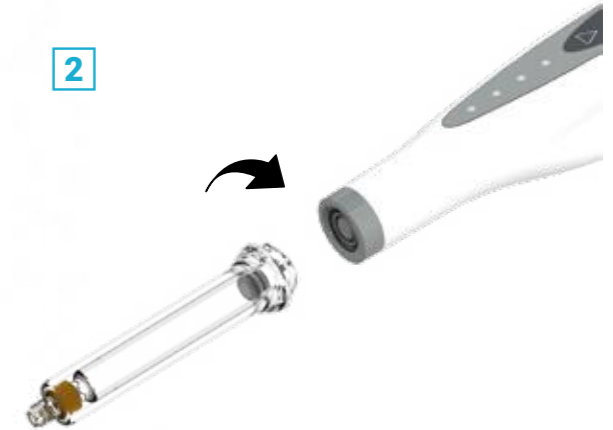
Sprawdzić, czy tłok jest całkowicie wsunięty (krótkie naciśnięcie na sterowniku nożnym na przycisk cofnięcia lub na przycisk urządzenia do iniekcji .

1



Włożyć ampulkę.

2



Nie dokręcać zbyt mocno aplikatora.

3



Przykręcić igłę całkowicie na aplikator. Dostosować kierunek znacznika na igle do wykonywanego znieczulenia.

4




Kiedy wszystko jest gotowe do pracy, zdjąć nasadkę z igły i włożyć ją w miejsce na nasadkę przewidziane w uchwycie na urządzenie do iniekcji.

STOSOWANIE


Uruchomienie urządzenia

Krótkie naciśnięcie przycisku  pozwala włączyć urządzenie.

Urządzenie wyłącza się po upływie około 10 minut jeżeli nie jest używane (czas ten można zmienić - patrz str. 14 i 16). Aby je włączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk  (krótkie naciśnięcie), a urządzenie powróci do stanu przed jego wyłączeniem. Długie naciśnięcie tego przycisku Start/Stop jest konieczne do wymuszenia wyłączenia.

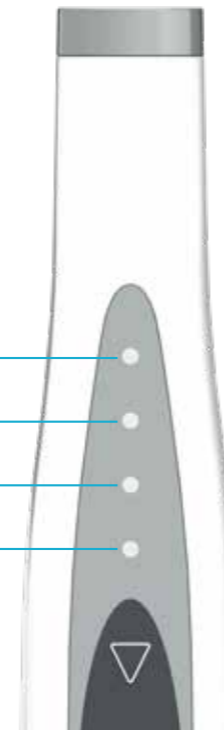



Wstępnie wybrana ilość

- Nacisnąć przycisk , aż wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy, a wskaźnik świetlny wstępnie wybranej ilości zaświeci się na biało (po przytrzymaniu przez 3 sekundy).



1 ampłka
 ¾ ampłki
 ½ ampłki
 ¼ ampłki



- Zwolnić przycisk
- Każde nowe krótkie naciśnięcie zmienia wstępny wybór.
- Długie naciśnięcie przycisku  (aż do wyemitowania sygnału dźwiękowego) lub brak czynności przez 15 sekund powoduje wyjście z tego trybu.

STOSOWANIE

Wybór prędkości iniekcji

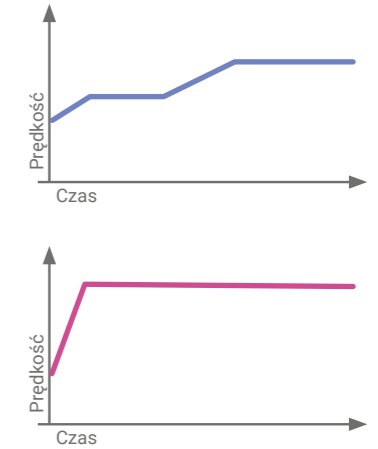
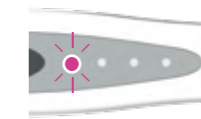
Lo

(Low)
 Śródwładłowe
 Dokostne - dziecko
 Doprzegrodowe



Hi

(High)
 Nasiękowe
 przewodowe



Aktywowanie iniekcji

1 Iniekcja - dziąsło



2 Iniekcja **Lo** lub **Hi**



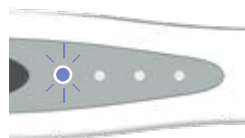
Prędkość iniekcji jest inteligentna i dostosowuje się do napotykanego oporu, dzięki czemu znieczulenie jest skuteczne i bezbolesne.

Można zmienić niektóre parametry tej funkcji. Patrz str. 14 i 15.

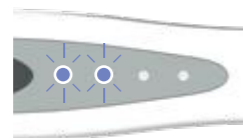
STOSOWANIE

Informacje dotyczące bieżącej iniekcji

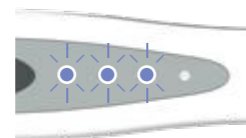
- Urządzenie Soan stale informuje o oporze, jaki napotyka podczas iniekcji.
- Migający wskaźnik świetlny: iniekcja w toku.



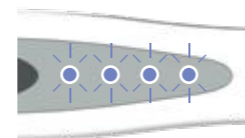
Brak oporu



Niski opór

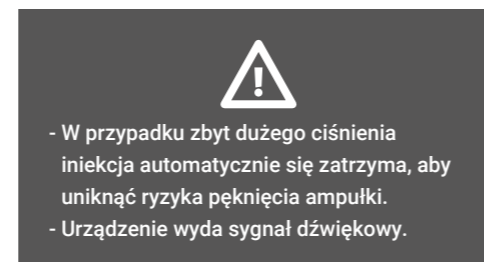


Średni opór





Duży opór

- Sygnały dźwiękowe wskazują pozycję iniekcji.
1 sygnał dźwiękowy = ¼, 2 sygnały dźwiękowe = ½, 3 sygnały dźwiękowe = ¾
- Po osiągnięciu pozycji zatrzymania można wybrać dodatkową dawkę lub kontynuować wstrzykiwanie, naciskając sterownik nożny służący do iniekcji.



Cofnięcie tłoka



- Naciśnięcie przycisku  na urządzeniu do iniekcji lub krótkie naciśnięcie sterownika nożnego  powoduje powrót tłoka do położenia wyjściowego.
- Używany tryb i wstępnie wybrana ilość pozostają zapamiętane.
- Cofnięcie jest automatyczne po zakończeniu ampułki.

STOSOWANIE

Aspiracja (nasiękowa/przewodowa)



- Długie naciśnięcie pozwala na rozpoczęcie aspiracji.
- Podczas aspiracji urządzenie wydaje powtarzające się sygnały dźwiękowe.



Aspiracja nie jest możliwa w następujących przypadkach:
- urządzenie znajduje się w trybie LO,
- tłok nie przekroczył 1/8 ampułki,
W takim przypadku urządzenie wyda sygnał dźwiękowy.

Stan baterii

URZĄDZENIE PODŁĄCZONE DO ŁADOWARKI


Zielony wskaźnik
Bateria naładowana

Pomarańczowy wskaźnik
Ładowanie w toku...



Czerwony wskaźnik
Niski poziom baterii → Umieścić urządzenie w ładowarce

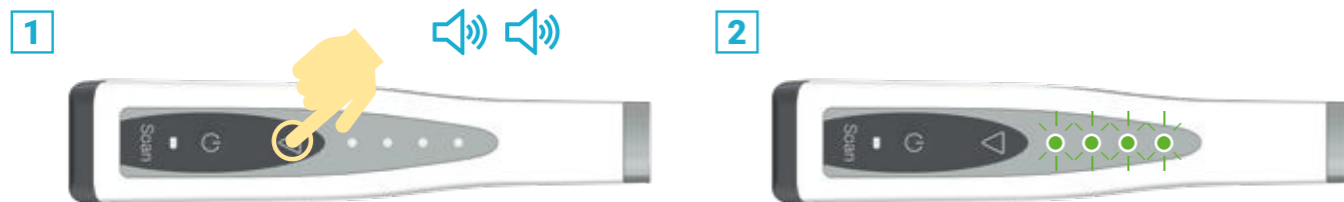




4 godz. => 100%
naładowania
2 godz. => 80%

Wydajność baterii

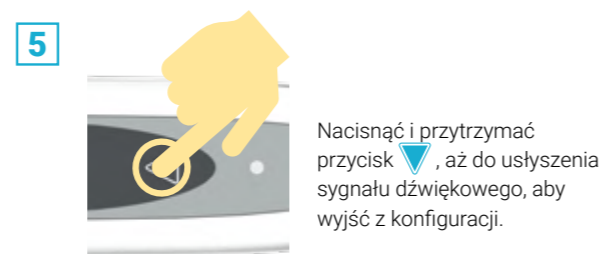
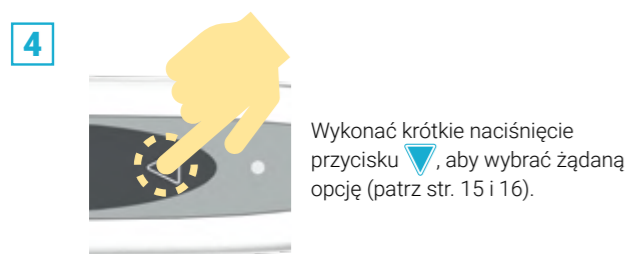
Średnia wydajność baterii pozwala na 30 znieczuleń przy ustawieniu domyślnym. Wartość ta ma charakter orientacyjny i zmienia się w zależności od rodzaju znieczulenia i konfiguracji czasu przed samoistnym wyłączeniem (patrz str. 16).

KONFIGURACJA



Nacisnąć przycisk  a następnie go zwolnić po usłyszeniu DRUGIEGO sygnału dźwiękowego i gdy wszystkie 4 wskaźniki zaświecą się na zielono. NIE ZWALNIAĆ PRZYCISKU PO PIERWSZYM SYGNALE DŹWIĘKOWYM.

3 Nacisnąć sterownik nożny odpowiadający żadanemu parametrowi.



Jeśli przez 15 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie wychodzi z konfiguracji.

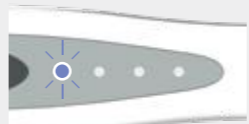
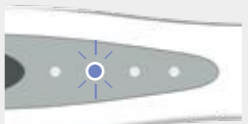
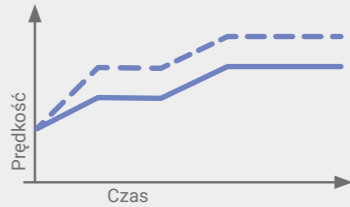

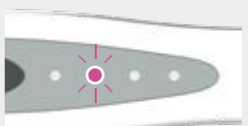
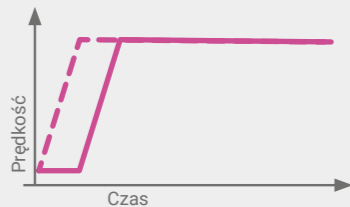
KONFIGURACJA

Kontrola dźwięku

Ustawienia opcjonalne 1 (ustawienie domyślne)		Ustawienia opcjonalne 2	
Można usłyszeć wszystkie sygnały dźwiękowe		Brak dźwięku, można usłyszeć jedynie dźwięki ostrzegawcze	
			

Opcja prędkości iniekcji

Dla każdego trybu iniekcji można wybrać alternatywne prędkości. Można zmienić tryb, naciskając ponownie przycisk nożny służący do wyboru trybu.

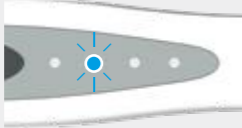
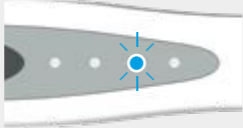
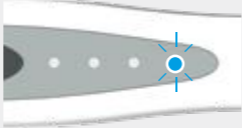
Tryb	Ustawienia opcjonalne 1 (ustawienie domyślne)	Ustawienia opcjonalne 2	Szczegóły dotyczące krzywych iniekcji
Lo			
Hi			

Po każdym naciśnięciu rozlega się sygnał dźwiękowy.

KONFIGURACJA

Czas przed samoistnym wyłączeniem

Urządzenie Soan umożliwia ustawienie czasu, jaki ma upłynąć przed automatycznym wyłączeniem.

1	2 (tryb domyślny)	3	4
Wyłączenie po 2 minutach	Wyłączenie po 10 minutach	Wyłączenie po 20 minutach	Wyłączenie po 40 minutach
			
Średnia wydajność: 50 znieczuleń*	Średnia wydajność: 30 znieczuleń*	Średnia wydajność: 20 znieczuleń*	Średnia wydajność: 10 znieczuleń*

*Podane wartości mają charakter orientacyjny i różnią się w zależności od rodzaju znieczulenia.

Kontrola przycisku nożnego służącego do iniekcji

Urządzenie Soan dysponuje 2 trybami aktywowania iniekcji.

Ustawienia opcjonalne 1 (ustawienie domyślne)		Ustawienia opcjonalne 2	
Tryb Cruise Krótkie naciśnięcie powoduje rozpoczęcie iniekcji, a kolejne krótkie naciśnięcie – jej zatrzymanie 2 krótkie sygnały dźwiękowe		Tryb Drive Przytrzymanie przycisku nożnego na czas żądanej iniekcji 1 długi sygnał dźwiękowy	
			

IGŁY EFFITEC

Igły EFFITEC posiadają opatentowane skośne ścięcie, a także specyficzną pozycję znacznika u podstawy, co umożliwia łatwe i bezbolesne wprowadzenie igły i przekucie kości.

W przeciwieństwie do klasycznych igieł, specjalne skośne ścięcie nadaje tym igłom identyczne własności, co skalpel.

Zapewnia to trzy zalety:

- nacinanie tkanek bez ich rozrywania, co umożliwia bezbolesne nakłucie błony śluzowej,
- lepsza zdolność nakłucia niż w przypadku klasycznych modeli igieł,
- zmniejszenie siły użytej przy nakłuciu.

Rodzaj igły: Podstawa:	30G - 16 mm Biała	30G - 9 mm Zielona	27G - 35 mm Szara
Nasiękowe	★		
Nasiękowe w obrębie dziąsła brzęznego	★	★	
Doprzegrodowe - osoba dorosła		★	
Dokostne - dziecko		★	
Śródwięzadłowe		★	
Podniebienne	★	★	
Przewodowa			★



Dobierać model igły zależnie od wykonywanego rodzaju znieczulenia, w celu osiągnięcia jak najlepszych rezultatów i uniknięcia złamania igły lub powikłań po zabiegu.

Przed użyciem igieł zapoznać się z ulotką obecną w opakowaniach oraz zasadami bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.



(*) Igły EFFITEC nie są dostępne we wszystkich krajach.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Możliwe jest zamówienie następujących akcesoriów po skontaktowaniu się z dystrybutorem lub firmą Dentalhitec.
(Telefon: +33 (0)2 41 56 16 16 lub mail@dentalhitec.com)



Aplikator
Ref. SA8500



LUB



Moduł zasilający

Mean Well GEM12105-USB
Ref. M0155

Friwo FW8002MUSB/05
Ref. M0150



Uchwyt na urządzenie do iniekcji
Ref. SA8700

Opcje i specyficzne modele



Uchwyt na urządzenie do iniekcji
do foteli A-DEC®
Ref.: SA8710

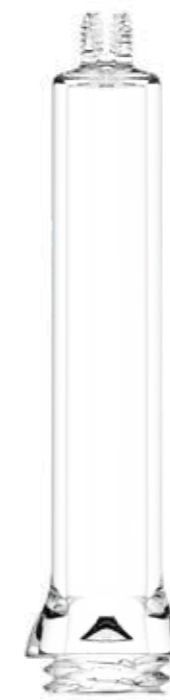


Uchwyt na urządzenie do iniekcji
do foteli PLANMECA®
Ref.: SA8720

KONSERWACJA

Przekazać osobie odpowiedzialnej za sterylizację

APLIKATORY



Przekazać osobie odpowiedzialnej za sterylizację

APLIKATORY


Etapy czyszczenia, dezynfekcji, sterylizacji i przechowywania.



Nie wkładać do maszyny do mycia i dezynfekcji termicznej.

- 1 Czyścić przez zanurzenie, wkładając aplikator do kąpeli odkażającej typu „IV-rzędowa sól amonowa” z zastosowaniem ultradźwięków przez 8 minut.
- 2 Umieścić aplikator w wodzie zdemineralizowanej przez 2 minuty szczotkując go miękką szczotką.
- 3 Splukać zanurzając na 20 minut w zdemineralizowanej wodzie.
Sprawdzić czy aplikator jest wolny od zanieczyszczeń.
Spryskać aplikator zdemineralizowaną wodą.
Wysuszyć aplikator za pomocą gazy (lub za pomocą sprężonego powietrza).
- 4 Umieścić aplikator w sterylnym opakowaniu, zgodnie z normą EN 868-5.
Sterylizacja parą, typu B, za pomocą sterylizatorów, zgodnie z wymogami normy EN 13060.
Czas sterylizacji - co najmniej 18 minut w temperaturze 134°C.
- 5 Sprawdzić czy wyjmowany aplikator jest suchy i sterylny.
Przechowywać sterylne wyroby w suchym i bezpyłowym miejscu.

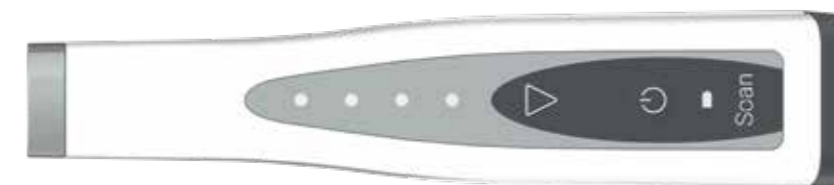

≥18 min

134°C


Te poszczególne etapy powinny być zgodne ze standardowymi wymogami i wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

KONSERWACJA

Inne



- 1 Wylączyć z gniazdka sieci przed rozpoczęciem czyszczenia.
- 2 Czyścić te elementy po każdym pacjencie czystą szmatką i roztworem alkoholu lub środkiem dezynfekującym przeznaczonym do tego celu.
- 3 Nigdy nie sterylizować.
- 4 Nigdy nie zanurzać w cieczy.



Przeprowadzić wcześniej próbę, aby sprawdzić czy używany środek nie niszczy powierzchni urządzenia do iniekcji lub uchwytu.
Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować nieodwracalne uszkodzenia, które nie są objęte gwarancją.

ZAŁĄCZNIKI

Opis techniczny

Nazwa: Soan Model: 1

Klasa urządzenia: IIA

Napięcie znamionowe: CA 100-240V 50/60Hz

Dane techniczne baterii: Li/po 3,7 V – 480 mA

Warunki transportu:



Warunki użytkowania i przechowywania:



Maksymalna wysokość nad poziomem morza: 3000 m

Oddzielny zasilacz (w zestawie) klasa II: wyjście 5 V DC:

- 7 W: Friwo FW8002MUSB/05
- 12 W: Mean Well GEM12105-USB

Właściwości nadajnika radiowego:

Częstotliwość / moc transmisji: 2,4 GHz / maks. 5 mW

Protokół komunikacyjny: Zigbee IEEE 802.15.4

Wymiary

Urządzenie do iniekcji: Szerokość: 28 mm · Długość: 132 mm ·

Wysokość: 32 mm · Masa: 86 g

Ładowarka: Szerokość: 70 mm · Długość: 90 mm · Wysokość: 51 mm ·

Masa: 122 g

Uchwyt: Długość: 74 mm · Średnica: 37,3 mm

Sterownik nożny: Długość: 205 mm · Szerokość: 180 mm ·

Wysokość: 150 mm · Masa: 700 g

Część zakładana: igła + aplikator

Ampułka do użycia: Ampułka o pojemności 1,7 ml lub 1,8 ml (ISO 11499)

Stosować jedynie z dostarczonym zasilaczem i kablem

Część zakładana (igła + aplikator):

**Podstawowe działanie**

Podstawowe działanie określone dla urządzenia Soan®:

- Urządzenie Soan® powinno pozostać funkcjonalne w zależności od środowiska, w którym ma być używane (oświetlenie, temperatura, wyładowania elektrostatyczne, zakłócenia elektromagnetyczne itp.), zgodnie z obowiązującymi wymogami normatywnymi i regulacyjnymi.
- Urządzenia Soan® nie wolno uruchamiać bez interwencji jej użytkownika.



Zakłócenia elektromagnetyczne mogą w wyjątkowych przypadkach pogorszyć lub uniemożliwić takie działanie.

Jeżeli iniekcja nie zatrzymuje się, zalecamy wyjęcie rączki z miejsca nakłucia - po krótkim naciśnięciu na przycisk iniekcji, iniekcja się zatrzyma.

W przypadku przypadkowego uruchamiania się iniekcji, krótkie naciśnięcie na jeden z przycisków iniekcji ją zatrzyma.

W przypadku pojawienia się takich problemów należy sprawdzić czy zachowana jest odległość między urządzeniem Soan® a sprzętem mogąącym powodować zakłócenia elektromagnetyczne. Prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą, jeżeli problem nadal się utrzymuje.

ZAŁĄCZNIKI

Opis techniczny Dane techniczne testów EMC

Pomiar emisji przewodzonych

Limit: CISPR 11 – Grupa 1 i 2, Klasa B

Zakres częstotliwości MHz	Znamionowa moc wejściowa ≤ 20 kVA	
	W pobliżu szczytu dB (μV)	Średnia wartość dB (μV)
0,15 – 0,50	66 do 56	56 do 46
0,50 – 5	56	46
5 – 30	60	50

Odporność na wyładowania elektrostatyczne

Skuteczność:

- Wyładowania w przypadku bezpośredniego kontaktu ± 8 kV
- Wyładowania w przypadku pośredniego kontaktu ± 8 kV
- Wyładowania w obszarze ± 15 kV

Pomiar wahań napięcia

Limit: 4%

Odporność na pole elektromagnetyczne o częstotliwości sieciowej

Poziom: 30 A/m

Częstotliwość: 50 Hz i 60 Hz

Czas narażenia: 1 minuta na os

Odporność na prądy indukowane przez pola o częstotliwości radiowej

Obowiązująca norma	Środowisko zawodowej placówki służby zdrowia/domowe
IEC 61000-4-6	3 V ^{m)} 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ^{m)} w pasmach ISM i pasmach wynoszących od 0,15 MHz do 80 MHz ⁿ⁾ 80% MA przy 1 kHz ^{e)}

Odporność na szybkie stany przejściowe:

Powaga:

Środowisko zawodowej placówki służby zdrowia

Poziom: ± 2 kV

Częstotliwość powtarzania: 100 kHz

Pomiar emisji promieniowanych

Limit: CISPR 11 – Grupa 1, Klasa B

Zakres częstotliwości MHz	Odległość pomiaru 3 m Znamionowa moc wejściowa ≤ 20 kVA	
	W pobliżu szczytu dB (μV)	
30 – 230	40	
230 – 1000	47	

Odporność na pola elektromagnetyczne promieniowane

Poziom przed modulacją: 10 V/m

Pasma częstotliwości: [80 – 2700] MHz

Modulacja: AM 80% przy 1 kHz

Czas narażenia: 1 sekunda

Odporność na wstrząsy napięciowe

Powaga:

Środowisko zawodowej placówki służby zdrowia

- ± 0,5 kV w trybie różnicowym

- ± 0,5 kV, ± 1 kV i ± 2 kV w trybie wspólnym

Odporność na spadki napięcia i przerwy zasilania

Powaga:

Środowisko zawodowej placówki służby zdrowia

Zastosowane poziomy		
Spadek napięcia (% U _n)	Cykle	Kąt synchronizacji (stopnie)
> 95	0,5	0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315
> 95	1	0
30	25 (50 Hz), 30 (60 Hz)	0
Spadek napięcia (% U _n)	Cykle	Kąt synchronizacji (stopnie)
> 95	250 (50 Hz), 300 (60 Hz)	0

ZAŁĄCZNIKI

Opis techniczny

Dane techniczne testu odporności na dostęp przez obudowę do bezprzewodowych urządzeń komunikacyjnych RF:

Czas ekspozycji: 3 sek.

Częstotliwość testu (MHz)	Pasma ^{a)} (MHz)	Obsługa ^{a)}	Modulacja ^{b)}	Moc maksymalna (W)	Odległość (m)	Poziom testu odporności (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulacja impulsowa ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	MF ^{c)} odchylenie ± 5 kHz Sinus. 1 kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Modulacja impulsowa ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulacja impulsowa ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900;DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulacja impulsowa ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulacja impulsowa ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsowa ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

UWAGA W razie potrzeby, aby uzyskać POZIOM TESTU ODPORNOŚCI, odległość między anteną nadawczą a URZĄDZENIEM lub SYSTEMEM EM można zmniejszyć do 1 m. Odległość testowa 1 m jest dozwolona przez normę IEC 61000-4-3.

a) W przypadku niektórych usług uwzględnione są tylko częstotliwości łącza w górę.

b) Nośnik powinien być modulowany przy użyciu sygnału o przebiegu prostokątnym, o cyklu pracy wynoszącym 50%.

c) Jako wariant modulacji FM można zastosować 50% modulacji impulsowej przy 18 Hz, ponieważ reprezentowałoby to najgorszy przypadek, chociaż nie stanowi to rzeczywistej modulacji.

ZAŁĄCZNIKI

Różne informacje

- Stopień zabezpieczenia przed porażeniem prądem - typ BF.
- Klasa bezpieczeństwa pedału - IPX1.
- Nie należy używać urządzenia Soan w środowisku wzbogaconym w tlen.

Warunki gwarancji

Firma Dentahitec oferuje dwuletnią gwarancję na urządzenie Soan od daty zakupu urządzenia.

Ta gwarancja nie obejmuje aplikatorów.

Odwołanie się do gwarancji wymaga przedstawienia oryginalnej faktury wskazującej datę zakupu urządzenia.

Gwarancja ma zastosowanie tylko w przypadku użytkowania zgodnego z instrukcją tego dokumentu.

Gwarancja jest nieważna w następujących przypadkach:

- przeprowadzenie interwencji technicznej na urządzeniu przez nieupoważnioną osobę.
- uszkodzenie urządzenia przez czynnik zewnętrzny (piorun, pożar, zalanie wodą, uszkodzenie mechaniczne lub inne) w wyniku niewłaściwego użycia lub przez instalację niezgodną z normami.
- przystosowanie urządzenia do norm pracy innych niż wskazane na tabliczce znamionowej znajdującej się pod ładowarką.
- zmodyfikowanie lub zniekształcenie treści dokumentów związanych z zakupem urządzenia.
- numer seryjny urządzenia stał się nieczytelny.

W żadnym wypadku zastosowanie tej gwarancji nie może być podstawą do roszczenia wymiany urządzenia ani domagania się odszkodowania.

Soan nie podlega zwrotowi poza warunkami gwarancji.

Tego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego.



Zawiera substancje niebezpieczne, które mogą mieć poważne skutki dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Należy je poddać recyklingowi w specjalnej instalacji przetwarzania odpadów.



Jeżeli obejmuje Państwa dyrektywa europejska WEEE (Odpady wyposażenia elektrycznego i elektronicznego), prosimy o skontaktowanie się z dystrybutorem lub Dental Hi Tec, którzy podejmą wszystkie niezbędne środki mające na celu zbiórkę i recykling tego urządzenia.

Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że wyrób ten jest zgodny z wymaganiami rozporządzeń Wspólnoty Europejskiej.

W ramach doskonalenia wyrobów firma Dentahitec zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich wyrobach bez uprzedniego powiadomienia.

Naprawa urządzenia

W razie problemów zalecamy skontaktowanie się bezpośrednio z upoważnionym dystrybutorem lub siedzibą główną firmy Dentahitec



Dentahitec
ZI de l'Appentière
Rue de Champ Blanc
49280 MAZIÈRES-EN-MAUGES - FRANCJA

























Obsługa posprzedażna
Telefon: +33 (0)2 41 56 42 04



mail@dentahitec.com

ZAŁĄCZNIKI

Znaczenie używanych symboli

 Komponente añadido de tipo BF	 Producent	 Data produkcji	 Prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi	 Nadajnik radiowy
 UWAGA	 Referencja katalogu	 Kod zestawu	 Numer seryjny	 Tego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego.
 Chronić przed światłem słonecznym	 Granice temperatur	 Granice wilgotności	 Granice ciśnienia atmosferycznego	 Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
 Urządzenie klasy II	 Sterownik nożny	 Nie używać powtórnie	 Oznakowanie CE 0459	 Sterylizacja w temp. 134°C
 Telefon	 Email			

PROBLEMY TECHNICZNE I ROZWIĄZANIA

Kod awarii	Problem	Powody	Rozwiązania
01	Pojawienie się białych śladów lub pęknięć na aplikatorach.	Brak konserwacji. Obecność produktów chemicznych na ich powierzchni podczas sterylizacji w autoklawie.	Wymienić aplikator i zmienić metody płukania (Patrz postępowanie str. 21 i 22).
02	Urządzenie do iniekcji nie działa.	Wyczerpana bateria.	Umieścić urządzenie do iniekcji w ładowarce, wskaźnik baterii powinien być pomarańczowy.
		Upadek	Prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem posprzedażnym Dentalhitec.
03	Urządzenie do iniekcji nie odpowiada po naciśnięciu sterownika nożnego.	Zakłócenia w otoczeniu.	Prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem posprzedażnym Dentalhitec. Trzymać z dala od urządzeń mogących zakłócać sygnał radiowy (telefon komórkowy itp.).
		Wyczerpana bateria.	Umieścić urządzenie do iniekcji w ładowarce, wskaźnik baterii powinien migać na zielono.
04	Brak iniekcji i brak sygnału dźwiękowego.	Iniekcja do wyjątkowo opornych tkanek.	• Zmienić miejsce iniekcji. • Przeprowadzić iniekcję w sposób bardziej spokojny/delikatny.
05	Niewłaściwa komunikacja między urządzeniem do iniekcji a bezprzewodowym sterownikiem nożnym.	Przeszkody (zwłaszcza metalowe – PC, obudowa itp.) między uchwytem długopisowym a bezprzewodowym przyciskiem nożnym.	Nie mocować/stawiać ładowarki na urządzeniu elektronicznym (komputerze, itd.).

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM)

OGÓLNE ZALECENIA

- Urządzeniem Soan® może posługiwać się wyłącznie dyplomowany stomatolog.
- Znieczulenie wymaga stałego nadzoru stomatologa.
- Nie pozostawiać urządzenia Soan® w zasięgu dzieci.
- Nie narażać urządzenia Soan®:
 - na działanie promieni słonecznych ani bliskość grzejnika lub urządzenia chłodzącego
 - kontakt z wodą i środkami chemicznymi.
 - na łatwopalne mieszaniny powietrza, tlenu lub azotu.
- Jeśli wskaźnik baterii zmieni kolor na czerwony, należy umieścić Soan® w ładowarce.
- Przy obsługiwaniu i korzystaniu z urządzenia Soan® należy obowiązkowo nosić jednorazowe rękawiczki chirurgiczne.

OCHRONA PRZED PORAZENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Instalacja elektryczna powinna być wyposażona w system bezpieczeństwa za pomocą wyłącznika automatycznego (bezpiecznika).
- Przed każdym użyciem sprawdzić stan wtyczki i kabla zasilającego.
- Nie ciągnąć za kabel przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka.
- Urządzenie musi być podłączone do jednofazowej sieci prądu przemiennego.
- Napięcie zewnętrznego źródła zasilania musi być identyczne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza.
- Gniazdo sieci umożliwia wyłączenie urządzenia z prądu, dlatego też należy zapewnić do niego stały dostęp.

OSTRZEŻENIA

- Zabrania się dokonywania zmian na urządzeniu bez uprzedniej zgody firmy Dentalhitec. Jeżeli modyfikacja urządzenia Soan® okaże się konieczna, zmiany te może przeprowadzić upoważniony przez firmę Dental Hi Tec serwis naprawczy lub serwis techniczny firmy Dentalhitec. Należy przeprowadzić kontrolę i odpowiednie testy, aby zapewnić bezpieczne używanie urządzenia. Urządzenie Soan® nie powinno być podłączane do innych urządzeń. Za takie użycie odpowiedzialność ponosi użytkownik.
- Nie należy używać przenośnych urządzeń komunikacji radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable antenowe czy anteny zewnętrzne) w odległości mniejszej niż 30 cm od każdej części urządzenia Soan®, w tym również kable wymienione przez producenta. W przeciwnym przypadku działanie urządzenia może ulec pogorszeniu.

- Korzystanie z akcesoriów, przetworników i kabli innych niż te, jakie wymieniła lub dostarczyła firma Soan®, może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności tego urządzenia i doprowadzić do nieprawidłowego działania.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

ŚRODEK ZNIECZULAJĄCY

- Używać wyłącznie szklanych ampułek ze znieczuleniem o pojemności 1,7 ml lub 1,8 ml, posiadających plastikową taśmę ochronną umożliwiającą łatwe wyjęcie ampułki w razie stłuczenia.
- Prosimy odnieść się do zaleceń producenta ampułki, aby określić ilość dawek środka znieczulającego, jakie można podać podczas jednego zabiegu.

BEZPIECZEŃSTWO

- Ze względów bezpieczeństwa nie przykręcać ani nie odkręcać igły w bezpośrednim sąsiedztwie pacjenta i chronić ich oczy z pomocą okularów ochronnych.
- Nie dotykać styków ładowania ładowarki, gdy jest ona podłączona.
- SKAŻENIE I DEZYNFEKCJA
- Igły i ampułki do znieczulania są jednorazowe i należy je zniszczyć w spalarni przeznaczonej do tego celu, zob. instrukcje producentów tych wyrobów.
- aplikatory muszą być oczyszczone i wysterylizowane w autoklawie według instrukcji (patrz postępowanie str. 21 i 22).
- Urządzenie do iniekcji i uchwyt należy dezynfekować po każdym pacjencie (prosimy odnieść się do wskazówek producentów produktów dezynfekujących).
- Nie zostawiać igły bez ochrony (zatyckki).

PRZECIWWSKAZANIA

- Urządzenie do iniekcji Soan® zawiera materiały z polisulfonu, ABS i polipropylenu.
- Nie narażać na kontakt z nimi w przypadku znanych alergii. Odnośnie igieł i wkładów prosimy zapoznać się z instrukcjami producentów.

ZŁAMANIE I ZATKANIE IGŁY

- Zapoznać się z instrukcjami producentów igieł, aby uniknąć przypadkowego złamania igły.
- W żadnym wypadku nie zginać igły.
- W przypadku zatkania się igły urządzenie Soan® zatrzyma się ze względów bezpieczeństwa. Wymienić igłę na nową.

Soan

W celu uzyskania dodatkowych informacji
prosimy skontaktować się z naszymi doradcami:
+33 (0)2 41 56 41 91 lub mail@dentalhitec.com

Dentalhitec

Les stylos d'anesthésie
qui changent la vie



ZI de l'Appentière · 49280 Mazières-en-Mauges · FRANCJA
mail@dentalhitec.com
www.dentalhitec.com